

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	233.037,092
TOTALE ENTRATE	759.091,276
TOTALE USCITE	550.857,124
AVANZO/DISAVANZO FINALE	441.271,244

IL DIRETTORE
SALVATORE SCHIRMO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	233.037,092
---	--------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	524.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		524.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	11.856,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	314,733
Totale Titolo III		12.170,733

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	185.186,543
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	18.951,000
V.08 Partita di Giro 2	15.159,000
V.09 Altre partite di giro	3.624,000
Totale Titolo V	222.920,543

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	1.260,223
II.02	Cancelleria	1.044,578
II.03	Illuminazione e riscaldamento	21.129,627
II.04	Pulizia locali	11.013,743
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.941,682
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	12.836,097
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	2.591,722
II.09	Trasporti	1.497,913
II.10	Premi assicurativi diversi	4.387,258
II.11	Spese amministrative varie	7.074,444
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		65.777,287

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	177.802,997
III.02	Pubblicazioni	25.027,005
III.03	Pubblicità	8.009,348
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.05	Viaggi di servizio	2.111,343
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		212.950,693

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	1.768,028
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	8.345,846
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		10.113,874

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	0,000
VI.04	Conversioni valutarie	230.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	18.951,000
VI.09	Partita di Giro 2	7.916,270
VI.10	Altre partite di giro	5.148,000
Totale Titolo VI		262.015,270

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
TRY	32,653100

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	223.474,100
TOTALE ENTRATE	573.590,000
TOTALE USCITE	369.257,460
AVANZO/DISAVANZO FINALE	427.806,640

IL DIRETTORE
SALVATORE SCHIRMO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	223.474,100
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	524.000,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		524.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	11.856,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		11.856,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

Totale Titolo V	37.734,000
------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	208,500
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.245,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	2.200,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	1.289,540
II.11	Spese amministrative varie	0,000
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		4.943,040

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	91.869,090
III.02	Pubblicazioni	3.000,000
III.03	Pubblicità	0,000
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA EUR

III.05	Viaggi di servizio	1.430,060
III.06	Premi, borse di studio	0,000
III.07	Convenzioni varie	0,000
III.08	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		96.299,150

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	0,000
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.04	Apparecchiature informatiche	6.000,000
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		6.000,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	0,000
VI.04	Conversioni valutarie	230.000,000
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,000
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
VI.08	Partita di Giro 1	18.951,000
VI.09	Partita di Giro 2	7.916,270
VI.10	Altre partite di giro	5.148,000
Totale Titolo VI		262.015,270

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA TRY

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	312.261,350
TOTALE ENTRATE	6.057.191,730
TOTALE USCITE	5.929.792,450
AVANZO/DISAVANZO FINALE	439.660,630

IL DIRETTORE
SALVATORE SCHIRMO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA TRY

Saldo iniziale attivo nella valuta TRY	312.261,350
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,000
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	10.277,000
Totale Titolo III		10.277,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA TRY

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	6.046.914,730
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	6.046.914,730

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA TRY

Saldo iniziale passivo nella valuta TRY	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	34.342,090
II.02	Cancelleria	34.108,690
II.03	Illuminazione e riscaldamento	689.947,860
II.04	Pulizia locali	359.632,880
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	55.402,020
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	347.301,550
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	84.627,760
II.09	Trasporti	48.911,520
II.10	Premi assicurativi diversi	101.150,110
II.11	Spese amministrative varie	231.002,890
II.12	Libri e Audiovisivi	0,000
II.13	Abbonamenti	0,000
II.14	Noleggi, leasing	0,000
II.15	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		1.986.427,370

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	2.806.008,360
III.02	Pubblicazioni	719.250,000
III.03	Pubblicità	261.530,000
III.04	Traduzione articoli	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2023 AL 31/12/2023
VALUTA TRY

III.05 Viaggi di servizio	22.246,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	3.809.034,360

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		57.731,600
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		76.599,120
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		134.330,720

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		0,000

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

Al 01.01.2023 per l'avanzo di cassa di €233.037,09 riportato, va segnalato come dall'avanzo di cassa vadano incorporati gli impegni assunti e non liquidati a fine EF 2022 per un totale di € 138.609,54. Questi ultimi ricomprendono, tra gli altri, €70.000,00 che furono erogati impropriamente nel 2017 per lavori alle parti comuni dell'edificio demaniale e vincolati a questo scopo; €17.340,27 relativi a partite di giro per contributi sul cap. 2619 pg.9; €28.800,00 per lo Studio Legale YGD, che ha assunto la difesa dell'IIC nel contenzioso degli ex docenti dei corsi di lingua. L'avanzo di gestione si attesta dunque ad € 94.427,55.

Al 31.12.2023 si consideri che l'avanzo di cassa risultato è pari a € 441.271,24. Da questo vanno dedotte le spese impegnate e non liquidate a fine esercizio finanziario 2023 ammontanti a €176.611,98 (che, tra gli altri, comprendono sempre €70.000,00 e €28.800,00 di cui sopra) come da apposito elenco impegni in sospeso. Pertanto, l'avanzo di cassa reale ammonta a Euro 264.659,26.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

€524.000,00 – La Dotazione finanziaria ordinaria per il 2023 di €164.000,00 e i fondi per la promozione culturale integrata 2023 di €360.000,00 sono stati erogati con un unico ordine di pagamento/bonifico bancario pertanto si è registrato in entrata la somma complessiva di €524.000,00 (rif.to messaggi DGDP Ufficio III del 09/03/2023 prot. MAE0040392 e del 17/04/2023 prot. MAE0065522)

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

€11.856,00 - Entrate derivanti dalle iscrizioni ai corsi di lingua italiana "CLID TURCHIA" a seguito della Convenzione IIC con l'Università per Stranieri di Siena.

III.10 Altre entrate diverse

€314,73 – Per la restituzione di 2 biglietti aerei.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.04 Conversioni valutarie

€185.186,54 - Per conversioni di valuta a causa di insufficienza in valuta locale.

V.07 Partita di Giro 1

€18.951,00 - Entrate dei contributi ministeriali relativi al cap. 2619 PG2 e PG3 per le scuole.

V.08 Partita di Giro 2

€15.159,00 - Nel capitolo vengono indicati in partita di giro soltanto gli importi in entrata relativi ai contributi ministeriali sul cap.2619 PG9 per contributi all'editoria destinati alle case editrici turche.

La differenza di €7.242,73 tra le entrate e le uscite è dovuta a 6 contributi (per un totale di €5.216,27) ricevuti nel 2022 e trasmesse alle case editrici nel 2023, e di 9 contributi (per un totale di €12.459,00) ricevuti nel 2023 e non trasmesse in quanto i libri non sono ancora pubblicati.

V.09 Altre partite di giro

€3.624,00 – Nel capitolo vengono indicati in partita di giro soltanto gli importi in entrata relativi a 4 contributi ministeriali sul cap.2619 PG7 EF 2022 ricevuti il 19/01/2023 per contributi a visite di ricercatori, docenti, esperti, personalità e operatori culturali.

La differenza di €1.524,00 tra le entrate e le uscite è dovuta al versamento alla casa editrice di 1 contributo a valere sui fondi straordinari 2020 (DL Cura Italia) Settore Editoria ricevuti a dicembre 2020.

USCITE

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

€1.260,22 - L'uscita è comprensiva delle spese per i servizi di posta e delle bollette telefoniche. Il servizio di telefonia fissa è affidato alla TurkTelekom a seguito di un'indagine comparativa.

II.02 Cancelleria

€1.044,57 - L'uscita corrisponde agli acquisti di materiale di cancelleria, annotati nel registro dei beni di facile consumo.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

€21.129,62 - La voce include le spese condominiali dell'edificio demaniale Casa d'Italia, in cui ha sede l'Istituto di Cultura. Sulla base del Regolamento della Casa d'Italia del 2007, l'Istituto si fa carico del 75% delle spese condominiali. Oltre all'illuminazione e al riscaldamento, il capitolo include anche altre voci attinenti al "condominio": consumi di acqua, manutenzione ordinaria, manutenzione delle caldaie e del generatore, portineria e pulizia dei locali d'uso comune, ecc.

A seguito del contratto stipulato dalla Console Generale, Presidente del Consiglio di Amministrazione e titolare dello stabile di Casa d'Italia, con la ditta di facility management "Kule Danismanlik ve Tesis Yönetim Hiz. Ltd. Sti." per il servizio di gestione dell'immobile di Casa d'Italia, le spese condominiali di cui sopra vengono gestiti dalla predetta ditta la quale provvede alla relativa liquidazione delle spese.

II.04 Pulizia locali

€11.013,74 - L'uscita si riferisce alle spese per il servizio di pulizia mensile degli spazi dell'edificio demaniale occupati in esclusiva dall'IIC. Il servizio è fornito da una società di pulizie appositamente contrattata tramite procedura di cui all'art. 36 del D.lg. 18.04.2016, n.50 sulla base di una indagine di mercato.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

€2.941,68 - L'uscita si riferisce alle seguenti spese di fornitura di servizi: assistenza e aggiornamento di Bibliowin per la gestione della biblioteca; software JuniorWeb per la gestione dell'orario di servizio del personale; licenze annuali di Office 365 e Antivirus; abbonamenti per la connessione internet ADSL e Fibra ottica per il collegamento a S-RIPA. I servizi sono stati contrattati tramite affidamento diretto con un'indagine comparativa.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

€12.836,09 - L'uscita si riferisce al servizio di sorveglianza non armata per i controlli di sicurezza e la prevenzione di atti ostili nei confronti della sede demaniale Casa d'Italia, in cui ha sede l'Istituto di Cultura. Sulla base del Regolamento della Casa d'Italia del 2007, l'Istituto si fa carico del 75% della spesa per le ore di apertura ordinaria della Casa d'Italia e del 100% delle ore supplementari richieste espressamente dall'IIC per gli eventi.

Il contratto per la sorveglianza è stato stipulato dalla Console Generale, Presidente del Consiglio di Amministrazione e titolare dello stabile di Casa d'Italia con la ditta "G4S Güvenlik Hizmetleri" che provvede ad emettere le fatture e riscuotere le quote direttamente dai condomini.

La voce include anche le spese per il servizio di RSPP e aggiornamento del DVR, sostituzione del prodotto chimico degli estintori e riparazione dell'allarme antincendio dell'IIC.

II.08 Manutenzioni

€2.591,72 - Spesa prevista per la manutenzione ordinaria dei soli locali della Casa d'Italia occupati dall'Istituto e quindi non inclusa nelle spese condominiali di manutenzione ordinaria, di cui al cap. II.03 delle uscite relative alle aree condominiali d'uso comune.

II.09 Trasporti

€1.497,91 - L'uscita si riferisce a spese di manutenzione e carburante dell'automobile di servizio nonché al servizio di trasferta con pulmino a Bursa per il Concerto del 27/04/2023.

II.10 Premi assicurativi diversi

€4.387,25 - L'uscita include la polizza assicurativa per gli infortuni causati a terzi e la polizza dell'immobile demaniale per terremoto, incendio, inondazioni ecc. Le due polizze sono state stipulate dal Consolato Generale d'Italia quale Amministratore della Casa d'Italia pro tempore, il quale provvede alla relativa liquidazione delle spese. Sulla base del Regolamento della Casa d'Italia del 2007, l'Istituto si fa carico del 75% della spesa per le due polizze.

Il titolo include anche le spese assicurative per l'automobile di servizio Doblo e l'assicurazione dei beni inventario e durevoli per terremoto, incendio, inondazioni d'acqua, etc sostenute interamente dall'IIC tramite affidamento diretto con un'indagine comparativa.

II.11 Spese amministrative varie

€7.074,44 - L'uscita si riferisce all'acquisto di damigiane d'acqua per l'ufficio, all'expertise del pianoforte Steinway Sons per aggiornare il valore inventariale. Il capitolo include anche il pagamento della cauzione per la causa dell'ex docente Elif Asral a seguito della nota del Tribunale di Esecuzione per un importo di 213.098,89 Lire turche (pari a Euro 6.526,15 calcolato con il tasso del 31/12/2023).

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

€177.802,99 - Tale somma si riferisce all'organizzazione delle manifestazioni culturali.

III.02 Pubblicazioni

€25.027,00 - Tale somma si riferisce ai diritti, alla traduzione, grafica e stampa delle pubblicazioni edite dall'IIC.

III.03 Pubblicità

€8.009,34 - Tale somma si riferisce alla stampa di dépliant, borse pubblicitarie, campagne di marketing digitale per la pubblicità dei corsi di lingua italiana e al servizio di ideazione ed esecuzione di un piano di comunicazione strategica e PR in favore delle attività culturali dell'Istituto Italiano di Cultura di Istanbul.

III.05 Viaggi di servizio

€2.111,34 - L'importo si riferisce alle spese vitto, alloggio e aeree per i viaggi di servizio del Direttore per la partecipazione alla conferenza dei Direttori a Firenze nonché al rimborso del servizio alberghiero del Direttore per il viaggio di servizio ad Ankara.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

€1.768,02 - L'uscita si riferisce all'acquisto di 4 walkie talkie e 2 microfoni senza filo.

IV.04 Apparecchiature informatiche

€8.345,84 - Tale somma si riferisce all'acquisto di un NAS QNAP con relativi Hard Disk per il Progetto MyShare Gestione Condivisione Documenti e di 5 laptop per il collegamento a RIPA tramite WS1.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.04 Conversioni valutarie

€230.000,00 - Per conversioni di valuta a causa di insufficienza in valuta locale.

VI.08 Partita di Giro 1

€18.951,00 - Per la liquidazione dei contributi relativi al cap. 2619 PG2 e PG3 per le scuole.

VI.09 Partita di Giro 2

€7.916,27 – Nel presente capitolo vengono indicati in partita di giro i versamenti dei contributi ministeriali sul Cap.2619 PG9 per i contributi all'editoria destinati alle case editrici turche.

La differenza di €7.242,73 tra le entrate e le uscite è dovuta a 6 contributi (per un totale di €5.216,27) ricevuti nel 2022 e trasmesse alle case editrici nel 2023, e di 9 contributi (per un totale di €12.459,00) ricevuti nel 2023 e non trasmesse in quanto i libri non sono ancora pubblicati.

VI.10 Altre partite di giro

€5.148,00 – Nel presente capitolo vengono indicati in partita di giro l'importo in uscita di €1.524,00 relativo al contributo ministeriale di cui al Fondo straordinario 2020 (DL Cura Italia) - Settore Editoria, ricevuti nel 2020 e liquidati nell'EF 2023 alla casa editrice turca a seguito della pubblicazione del libro. Nonché il versamento di €3.624,00 per 4 contributi ministeriali cap.2619 PG7 EF 2022 ricevuti il 19/01/2023 per contributi a visite di ricercatori, docenti, esperti, personalità e operatori culturali.

Premessa

L'IIC di Istanbul opera in una città che è il centro della vita culturale e finanziaria del Paese. Malgrado nel 2023 si sia assistito ad una ripresa delle attività e dell'offerta di manifestazioni culturali nei luoghi pubblici a queste deputate, che ha visto il nostro Istituto in prima linea con l'organizzazione di attività presenziali di alto livello e grande partecipazione di pubblico, i tragici avvenimenti del 2016 e l'emergenza socio-sanitaria protrattasi dal 2022 hanno poi continuato a riflettersi nel tessuto culturale, sociale ed economico della Turchia. Il continuo deterioramento della situazione economica generale, con una perdurante fiammata inflazionistica che sta riducendo sempre più notevolmente il potere d'acquisto dei cittadini ed i margini delle imprese, ha reso molto complicato il quotidiano operare dell'IIC dal punto di vista dei rapporti con gli operatori economici locali. A questo si aggiungano i disastri naturali, tra cui il devastante terremoto del febbraio 2023, le elezioni generali politiche e presidenziali di maggio che hanno aggravato la situazione di insicurezza, nonché il deteriorarsi della situazione internazionale specie in area MENA ed europeo-caucasica che, con le guerre in atto come il conflitto israelo-palestinese deflagrato il 7 Ottobre, hanno determinato forti turbolenze nel Paese.

Obiettivi

L'IIC nel 2023, tenuto conto del contesto sopra descritto, ha attuato le sue attività, con la produzione e la promozione di eventi in presenza mirati a diffondere una programmazione culturale a tutto campo, varia ed innovativa, dinamica e di qualità sia con eventi organizzati in proprio, anche in collaborazione con enti e istituzioni italiane e turche, sia rilanciando le varie iniziative ministeriali. Una parte fondamentale dell'attività dell'IIC è stata assorbita dalla Promozione integrata e culturale del nostro "Sistema Paese" in Turchia, attuata insieme all'Ambasciata in coordinamento con i due Consolati di Istanbul e Smirne. Al contempo, seguendo le linee guida ministeriali è proseguita la strategia di diplomazia pubblica attuata tramite la comunicazione tradizionale, i comunicati stampa, i rapporti con i media locali digitali, il sito web e i canali sociali ufficiali. Strategia destinata anche a diffondere via web prodotti e contenuti culturali originali in un palinsesto rivolto a pubblici sempre più variegati, tra cui i giovani, numerosi e distanti fisicamente dalla sede dell'IIC e dislocati in tutta la Turchia ed oltre. Per la promozione della nostra lingua, è proseguita l'offerta dei corsi di lingua italiana sincroni a distanza "CLID Turchia" di cui alla Convenzione IIC-Università per Stranieri di Siena (in scadenza a settembre 2024), che ha riscosso un buon successo ed ha assicurato all'IIC un discreto autofinanziamento. E' in preparazione la documentazione relativa alla procedura volta alla pubblicazione di una gara di concessione di servizio per offrire corsi presenziali di lingua, ai sensi del DLgs 50/2016 e ss.mm.ii. e del DM 192/2017. L'IIC infine ha proseguito con successo la sua attività come casa editrice accreditata presso il locale Ministero della Cultura e Turismo, con la pubblicazione di libri con contenuti originali relativi a sue attività.

Sede

L'IIC occupa solo una parte dell'edificio demaniale di proprietà di queste rappresentanze diplomatico-consolari, in locali concessi dal Consolato Generale in uso gratuito e situati al II piano (Direzione, uffici Addetti/impiegati, biblioteca, locali tecnici e di servizio) e ai piani III e IV (aule e segreteria ex corsi di lingua). Il Palazzo di inizio '800, dal 1927 fu dato in uso per 99 anni alla Comunità italiana di Costantinopoli. Secondo le norme dell'Atto di cessione dell'immobile demaniale denominato "Casa d'Italia" con scadenza il 21/11/2026, il Console ha diritto di ammissione ed espulsione degli occupanti lo stabile. Viene altresì previsto all'art. IV il divieto di cessione d'uso e affitto dei locali di Casa d'Italia a terzi estranei dell'allora Comunità italiana di Costantinopoli, e all'art. VI il divieto di dare all'immobile destinazione diversa da quella a cui è stato adibito. Ad oggi, oltre all'IIC, insediato nel palazzo nel 1951, occupano l'edificio la Camera di Commercio italo-turca e l'Associazione di beneficenza al piano terreno, ed il Circolo Roma al primo piano. I rapporti tra gli occupanti sono normati dal Regolamento dell'immobile demaniale del 2007, approvato con atto firmato dall'allora Console Generale, che prevede un CdA presieduto dal CG e composto anche dai rappresentanti degli enti che hanno sede nel palazzo. Le spese di gestione di parti comuni (utenze, vigilanza, pulizia, piccola manutenzione

ordinaria, assicurazione, ecc.) sono ripartite tra gli occupanti secondo un sistema di quote (NON con sistema di millesimi). Benché la Casa d'Italia non si sia mai costituita legalmente in condominio, fu nominato Amministratore condominiale con incarico fiduciario del Console Generale, il sig. Aldo Baldini che a gennaio 2021 si dimise. Da allora le funzioni di Amministratore sono state prima assunte dal Consolato Generale e poi da gennaio 2023 dalla ditta locale di facility management KULE, appositamente contrattata dalla CG quale Presidente del CdA di Casa Italia, che mensilmente riscuote le spettanze presso i condomini e paga le varie ditte per i servizi effettuati, le utenze e la piccola manutenzione, e si occupa del servizio di portierato e pulizia delle parti comuni della Casa d'Italia.

Nel 1930-32 furono eseguiti importanti lavori e costruito un teatro. L'edificio, per la sua vetustà, accusa problematiche che ne imporrebbe una radicale ristrutturazione. Vanno segnalati i continui assestamenti della struttura, segno del progressivo "affondare" dello stabile rispetto al calpestio stradale. Interventi futuri andranno pensati per la messa in sicurezza generale dell'edificio, dal punto di vista della statica e antisismica, degli accessi e delle vie di fuga dell'edificio della Casa d'Italia. Il Consolato Generale ha disposto una specifica valutazione tecnica del livello di sicurezza sismica e statica delle strutture della Casa d'Italia, le cui rilevazioni ed esecuzione dei lavori avviate a inizio 2024 sono, al momento della redazione della presente relazione, tutt'ora in corso. Si resta dunque in attesa di conoscere le risultanze della predetta valutazione circa l'abitabilità del palazzo, anche per poter proseguire con le spese per il rafforzamento della sicurezza di cui al msg IIC prot. 25 del 23/03/2023 autorizzate con msg DGDP Ufficio III del 28/11/2023 prot. 212258.

Si ricorda inoltre la criticità rappresentata dallo scalino sul piano di calpestio stradale esterno all'IIC (quindi non di nostra pertinenza) che costituisce un ostacolo in caso di evacuazione, perché causa d'inciampo. Trattandosi di suolo pubblico, tale problematica è stata più volte rappresentata alle Autorità locali dalle nostre competenti Autorità. Si segnalano infine le criticità circa la scala di sicurezza dell'edificio che permette ai piani II, III e IV l'uscita di sicurezza su un vicolo retrostante l'edificio. La scala di sicurezza non fu collaudata e registrata al catasto. Il privato proprietario delle pertinenze sul quale affaccia la scala di sicurezza, denunciò alle autorità la scala come abusiva avviando con il CG un contenzioso pluriennale. A fine 2021 gli edifici confinanti sono stati venduti e oggetto di un importante lavoro di ricostruzione e riadattamento che ha causato l'installazione di un ingombrante cantiere nel vicolo che si riflette sulla problematica della scala antincendio. Si segnala comunque la realizzazione, a cura e spese dell'IIC, a inizio 2024 dei lavori di ricostruzione e ripristino della passerella della scala di sicurezza al secondo piano (uscita di sicurezza dell'IIC/balconata del teatro - rif. Msg IIC del 28/03/2023 prot. 27; msg di autorizzazione DGDP Ufficio III del 28/11/2023 prot. 212258). Complice l'abusivismo, il vicolo è poi occupato da chioschi e grate che ostacolano la via di fuga. Il Consolato Generale ha ripetutamente segnalato l'annoso problema delle vie di fuga intervenendo presso la municipalità e i nuovi proprietari degli edifici confinanti, chiedendo altresì a fine 2022 un sopralluogo dei locali vigili del fuoco per la verifica dell'agibilità delle uscite di sicurezza e delle vie di fuga. Si è in attesa di ricevere la relazione con le risultanze del sopralluogo. Analogamente, si rammenta qui l'annosa questione delle costruzioni abusive addossate al Teatro della Casa d'Italia che insistono su una porzione di terreno di proprietà demaniale. Si tratta di stanze abusive costruite dai vicini sul terreno di pertinenza della Casa d'Italia. Oltre all'abuso, le stanze, adibite evidentemente a bagni, probabilmente creano umidità sulla parete del Teatro per infiltrazioni e perdite dalle tubature. Della questione se ne sta occupando attivamente il Consolato che ha più volte sollecitato il Comune invitandolo ad un sopralluogo e auspicabilmente a promuovere l'abbattimento di costruzioni abusive. Centrale nella vita dell'IIC è dunque la ridefinizione delle modalità di accesso all'edificio in termini di sicurezza, da realizzarsi con interventi di questo Consolato Generale e in accordo con gli altri enti presenti all'interno della Casa d'Italia. Così come va individuata una soluzione per il rispetto della legislazione in materia di abbattimento di barriere architettoniche e di accessibilità per persone con mobilità ridotta, problematica che rende molto difficoltoso raggiungere gli uffici dell'IIC ed allo stato inutilizzabili le aule dislocate al 3 e 4 piano dell'edificio.

Risorse Umane

Un Direttore di ruolo APC Terza Area F6 (Salvatore Schirmo) e, dal 01/08/2023, un Addetto di ruolo APC Terza Area F1 (Andrea Balletta). Cinque contrattisti ministeriali a legge locale e una a legge italiana: 1) Bruno Morea,

collaboratore amministrativo-contabile; 2) Tanju Sahan, assistente amministrativo, segreteria organizzativa eventi, traduzioni, assistenza durante eventi, certificazione linguistica, informazioni su Università; 3) Elisabetta Lemma, assistente amministrativo, segretaria, agenda, logistica per eventi, biblioteca; 4) Mertcan Kesici, assistente amministrativo addetto alla cura pagina web e reti sociali, info e comunicazione, assistenza durante gli eventi; 5) Giorgio Giovanni Perez, autista-commesso-centralinista, assistenza durante gli eventi.

Risorse Finanziarie

Per il 2023 l'IIC, oltre ad altri introiti tra cui quelli derivanti dai corsi di lingua, ha potuto contare sulla dotazione finanziaria ministeriale ordinaria di €164.000,00 e sui fondi per la promozione culturale integrata 2023 di €360.000,00, fondi che sono stati erogati con un unico ordine di pagamento/bonifico bancario (rif.to messaggi DGDP Ufficio III del 09/03/2023 prot. MAE0040392 e del 17/04/2023 prot. MAE0065522).

Al 01/01/2023 per l'avanzo di cassa di €233.037,09 riportato, va segnalato come dall'avanzo di cassa vadano scorporati gli impegni assunti e non liquidati a fine EF 2022 per un totale di € 138.609,54. Questi ultimi ricomprendono, tra gli altri, €70.000,00 che furono erogati impropriamente nel 2017 per lavori alle parti comuni dell'edificio demaniale e vincolati a questo scopo; €17.340,27 relativi a partite di giro per contributi sul cap. 2619 pg.9; €28.800,00 per lo Studio Legale YGD, che ha assunto la difesa dell'IIC nel contenzioso degli ex docenti dei corsi di lingua. L'avanzo di gestione si attesta dunque ad € 94.427,55.

Al 31/12/2023 si consideri che l'avanzo di cassa risultato è pari a € 441.271,24. Da questo vanno dedotte le spese impegnate e non liquidate a fine esercizio finanziario 2023 ammontanti a €176.611,98 (che, tra gli altri, comprendono sempre €70.000,00 e €28.800,00 di cui sopra) come da apposito elenco impegni in sospeso. Pertanto, l'avanzo di cassa reale a fine esercizio finanziario 2023 ammonta a Euro 264.659,26.

Anche se d'impatto l'avanzo di cassa 2023 può apparire rilevante, occorre considerare come questo non sia tanto determinato dalla incapacità di spesa ma sia dovuto ad attività in presenza programmate con l'Ambasciata nell'ambito della programmazione culturale e integrata in Turchia, ed annullate anche a causa di una serie di motivazioni legate tra l'altro a calamità naturali, avvenimenti politici e situazioni di conflitti internazionali citati in premessa, che hanno determinato lunghi periodi di lutto nazionale decretati dalle Autorità locali con conseguente sospensione di tutte le attività nel Paese. Inoltre, al momento della redazione della presente relazione, si segnala come si sia iniziato ad impegnare e spendere una parte dei 70.000,00 Euro secondo il piano di spesa per i lavori di sicurezza concordato con questo CG e citati nella sezione Sede, ricompresi nel perimetro delle spese ammesse dal cap. 2761 grazie all'autorizzazione ministeriale concessa con il predetto messaggio DGDP Ufficio III del 28/11/2023. Analogamente lo Studio YGD ha comunicato che a breve emetterà fattura per le spese legali che andranno ad incidere sui 28.800,00 Euro da tempo accantonati nel bilancio di sede (come da msg DGDP III del 09/03/2023 prot. 40392). Infine occorre tener conto dell'andamento del cambio Euro/Lira turca che, magrado l'inflazione galoppante, nel corso del 2023 ha fatto registrare un sensibile apprezzamento della valuta europea rispetto a quella turca.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Sono preseguiti nel 2023 i corsi di lingua italiana sincroni a distanza "CLID TURCHIA", ai sensi della Convenzione IIC-Università per Stranieri di Siena, su tutti i livelli del QCER, grazie ai quali l'IIC che ha potuto rispondere alla domanda proveniente da tutto il territorio della grande municipalità istanbuliota allargandosi al resto del Paese. Il progetto innovativo e strutturale di durata triennale (scadenza settembre 2024), ha riscosso un buon successo con oltre un centinaio di iscritti ed ha assicurato all'IIC un discreto autofinanziamento, tanto che è auspicio delle due parti procedere alla sottoscrizione di una nuova Convenzione. Per i corsi in presenza, è in preparazione la documentazione relativa alla procedura volta alla pubblicazione di una gara di concessione di servizio per offrire corsi presenziali di lingua, ai sensi del DLgs 50/2016 e ss.mm.ii. e del DM 192/2017, ed aggiudicare così il servizio secondo le norme nazionali/UE. Stante l'impossibilità di cedere in concessione gli spazi demaniali da parte delle nostre rappresentanze diplomatico-consolari (considerato anche il divieto statutario della Casa d'Italia di cessione d'uso e affitto dei locali a

terzi estranei agli occupanti, e fatto salvo la preventiva soluzione dei problemi di sicurezza sopra evidenziati che allo stato impediscono l'uso delle aule situate al III e IV piano) e le limitazioni poste dalla legge locale all'esercizio dell'insegnamento (anche della sola lingua) da parte di soggetti stranieri, verrà richiesto al concessionario di provvedere alla messa a disposizione dei locali e delle aule, oltre alla gestione ed organizzazione dei corsi con relativa contrattualizzazione del personale docente e non docente.

La complessità della normativa e la necessità di scongiurare vizi che possano pregiudicare il buon esito della procedura, renderanno necessario chiedere un conforto da parte degli Uffici ministeriali sull'ipotesi di bando di gara, e annessi documenti a corredo. Successivamente alla risposta della DGDP-UCIIC, verrà richiesto un parere legale dell'avvocato di riferimento di questa Sede circa la rispondenza alla normativa locale del bando di gara.

Attività culturali

Rinviando alla Lista Eventi allegata al presente bilancio, malgrado quanto sopra esposto in premessa e nella sezione risorse finanziarie, nel 2023 si sono realizzate attività di promozione culturale e integrata nei diversi settori per offrire un vasto ventaglio di proposte culturali di alto livello al fine di rafforzare l'immagine di un Paese dinamico e moderno, senza trascurare la classicità. A questo obiettivo, con una particolare attenzione ai linguaggi contemporanei, ha contribuito la serie di eventi collegati all'arte contemporanea, allo spettacolo dal vivo (musica, teatro e danza) ed al cinema e audiovisivo contemporanei, alla letteratura e alla linguistica e alla cucina italiane. Un ruolo speciale si conferma per l'archeologia e il patrimonio. Le attività sono state realizzate con eventi in presenza sia presso il teatro dell'IIC, sia nelle sedi di istituzioni dislocate nella città metropolitana proprie per allargare il più possibile il bacino di pubblico. Diverse sono state le attività organizzate dall'IIC partecipando ad alcune delle rassegne promosse dal Maeci (Settimana della Lingua, Settimana della Cucina, Italian Design Day, Giornata del Contemporaneo, Calvino100, Giovani Musicisti italiani nel mondo). Una parte fondamentale dell'attività dell'IIC nel 2023 è stata assorbita dalla Promozione integrata e culturale del nostro "Sistema Paese" in Turchia, attuata ad Ankara ed Istanbul per e con l'Ambasciata, ed in altre zone del Paese in coordinamento con i due Consolati di Istanbul e Smirne. Da segnalare gli eventi realizzati in occasione della ricorrenza nel 2023 del centenario della fondazione della Repubblica turca. E' proseguita altresì l'attività di promozione culturale digitale attraverso i canali sociali dell'IIC, con la pubblicazione nel Canale Youtube dell'IIC di moltissimi contenuti originali.

Collaborazioni

L'IIC collabora con CIDIM, Cinecittà-Luce, Enti locali e loro società partecipate, istituzioni culturali pubbliche e private italiane. Sul versante turco, molte le collaborazioni con Università, il Liceo IMI di Istanbul e altre istituzioni scolastiche dove si insegna italiano, il Ministero della Cultura e del Turismo turco, il Comune Metropolitano di Istanbul, le sue Municipalità e le sue istituzioni/festival tra cui l'IKSV, nelle sue varie declinazioni, il Festival Internazionale di Letteratura, la Delegazione Ue, ed altre istituzioni in tutto il territorio in Turchia, ecc. Costante e fruttuosa la collaborazione con il Cluster EUNIC di Istanbul con il quale sono state tenute regolari riunioni di coordinamento e condivisione delle linee progettuali e organizzative, per la realizzazione di eventi comuni come il festival Sound of Europe. Numerose dunque le collaborazioni e le sponsorizzazioni indirette. Per quanto riguarda eventuali sponsorizzazioni dirette, a prescindere dalla sicurezza e dalla critica congiuntura economico-sociale di cui si è detto nelle premesse, gli operatori economici per legge locale non possono scaricare dalle tasse l'importo offerto all'IIC poiché non ha personalità giuridica ed uno status riconosciuto dalle Autorità turche e non può offrire alcuna ricevuta avente valore fiscale.

Conclusioni

L'IIC, sulla base della strategia ministeriale di diplomazia culturale e seguendo le linee di indirizzo di politica culturale dell'Ambasciata, ed in raccordo con gli Uffici consolari e altre realtà istituzionali italiane e locali qui presenti, malgrado

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

la situazione descritta in premessa, si è confermato come un attore di primo piano del nostro “Sistema Paese” in Turchia nel quadro della promozione integrata. A maggior ragione, nei settori in cui l'Ambasciata ha affidato la leadership all'IIC (lingua, letteratura ed editoria; cinema e audiovisivo; spettacolo dal vivo; archeologia) l'Istituto ha allargato il campo suo d'azione complice anche lo sviluppo delle attività digitali. L'Istituto, con le risorse a disposizione e considerata l'evoluzione del quadro economico-sociale, a partire dal territorio di propria competenza ha dispiegato un programma di attività ricco e articolato in una vasta gamma di discipline e settori, ed ha continuato a seguire i progetti nel settore digitale della promozione della nostra lingua e cultura affiancandoli all'offerta di attività presenziali. Si così risposto alle alte aspettative e all'interesse verso il nostro Paese, provenienti dal pubblico e dagli interlocutori culturali italiani e locali, dimostrando capacità di reazione e resilienza di fronte al difficile contesto locale e internazionale. L'IIC ha veicolato così al pubblico turco, dei connazionali qui presenti e internazionale, un nuovo racconto del nostro Paese che rispecchia l'Italia odierna e il nostro modello di società e di valori, e al contempo ha agito da volano per la promozione del nostro patrimonio, dei territori e per la proiezione in Turchia degli artisti e delle imprese culturali e creative dando opportunità a giovani generazioni.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2023

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	233.037,092	0,000	90.559,290	165.371,800	488.968,182	0,000
Aumenti durante esercizio	759.091,276	0,000	371,400	65.649,610	825.112,286	0,000
Totale	992.128,368	0,000	90.930,690	231.021,410	1.314.080,468	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	550.857,124	0,000	13.598,560	33.783,220	598.238,904	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	441.271,244	0,000	77.332,130	197.238,190	715.841,564	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250

VALUTA: EUR

ANNO: 2023

Al 31/12/2023

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 215.867,170

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 0,000

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 0,000

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 215.867,170

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ISTANBUL - 3330250

Esercizio: 2023

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2023 Al: 31/12/2023

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
23/01/2023	31 - 32	30.000,00	EUR	612.457,230	TRY	20,415	insufficienza in valuta locale
03/04/2023	109 - 110	30.000,00	EUR	623.565,360	TRY	20,786	insufficienza in valuta locale
01/06/2023	178 - 179	30.000,00	EUR	665.010,000	TRY	22,167	insufficienza in valuta locale
04/07/2023	215 - 216	30.000,00	EUR	842.616,870	TRY	28,087	insufficienza in valuta locale
05/10/2023	316 - 317	30.000,00	EUR	855.000,000	TRY	28,500	insufficienza in valuta locale
07/11/2023	388 - 389	30.000,00	EUR	900.600,000	TRY	30,020	insufficienza in valuta locale
17/11/2023	420 - 421	50.000,00	EUR	1.547.665,270	TRY	30,953	insufficienza in valuta locale

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2022) Cantica21 - Mirabellis	Dal 21/10/2022 Al 21/12/2022	14.000,000	10.288,749	0,000	10.288,749	SI	SI
	Totale	14.000,000	10.288,749	0,000	10.288,749		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Archeologia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
FIERA HERITAGE ISTANBUL 2023 Settore Restauro	Dal 04/05/2023 Al 04/05/2023	850,000	572,595	0,000	572,595	SI	SI
Convegno annuale Missioni Archeologiche italiane operanti in Turchia	Dal 16/11/2023 Al 17/11/2023	18.000,000	17.389,619	0,000	17.389,619	SI	SI
	Totale	18.850,000	17.962,214	0,000	17.962,214		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
SUONO ITALIANO Giovani Talenti Musicali Italiani nel Mondo 2023 - Recital Pianistico a quattro mani: Duo Dallagnese	Dal 24/01/2023 Al 24/01/2023	4.000,000	3.307,094	0,000	3.307,094	SI	SI
Concerto "Trio Mercedes Casali"	Dal 06/04/2023 Al 06/04/2023	1.500,000	877,680	0,000	877,680	SI	SI
51.IKSV FESTIVAL DELLA MUSICA CLASSICA: Duo Ciampa - Piccotti	Dal 04/06/2023 Al 04/06/2023	2.500,000	2.383,282	0,000	2.383,282	SI	SI
Concerto Festa della Repubblica	Dal 05/06/2023 Al 05/06/2023	1.500,000	957,030	0,000	957,030	SI	SI
La Cantiga de la Serena	Dal 14/06/2023 Al 14/06/2023	4.000,000	3.665,649	0,000	3.665,649	SI	SI
SUONO ITALIANO Giovani Talenti Musicali Italiani nel Mondo 2023 - Matteo Chiodini (chitarra)	Dal 21/06/2023 Al 21/06/2023	1.500,000	1.343,774	0,000	1.343,774	SI	SI
Concerto del gruppo Trio Concertando (prog. integrata Ankara)	Dal 21/06/2023 Al 23/06/2023	7.000,000	6.314,279	0,000	6.314,279	SI	SI
Concerto TROPITALIA - Mario Venuti e Tony Canto	Dal 07/07/2023 Al 07/07/2023	7.000,000	6.633,089	0,000	6.633,089	SI	SI
SUONO ITALIANO On Line	Dal 10/07/2023 Al 31/08/2023	7.000,000	7.000,000	0,000	7.000,000	SI	SI
Concerto di musica classica Euridice Pezzotta, flauto (prog. integrata Ankara)	Dal 05/09/2023 Al 07/09/2023	2.500,000	2.347,527	0,000	2.347,527	SI	SI

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
EUNIC Music Festival Sound of Europe (prog. integrata Ankara)	Dal 22/09/2023 Al 24/09/2023	7.000,000	6.686,766	0,000	6.686,766	SI	SI
Festival di organo Opus Amadeus	Dal 16/10/2023 Al 16/10/2023	350,000	258,098	0,000	258,098	SI	SI
SUONO ITALIANO Giovani Talenti Musicali Italiani nel Mondo 2023 - Fiorenza MERCATALI, Gianandrea NAVACCHIA, Francesco De Poli	Dal 19/10/2023 Al 19/10/2023	5.000,000	769,978	0,000	769,978	NO	SI
Recital pianistico Gabriele Strata (prog. integrata Ankara)	Dal 14/11/2023 Al 16/11/2023	3.500,000	2.920,091	0,000	2.920,091	SI	SI
Musica Ittita - ehu ishamai canta!	Dal 18/11/2023 Al 18/11/2023	3.500,000	3.177,585	0,000	3.177,585	SI	SI
(Evento 2022) Concerto Arianna Art Ensemble	Dal 20/12/2022 Al 20/12/2022	5.000,000	4.263,685	0,000	4.263,685	SI	SI
Concerto di amicizia italo-turca Requiem di G. Verdi Luciano Ganci e Riccardo Zanellato (prog. integrata Ankara)	Dal 01/12/2023 Al 01/12/2023	21.500,000	1.119,894	0,000	1.119,894	SI	SI
Concerto Trio David - Gloria Santarelli violino, Chiara Mazzocchi viola, Tommaso Castellano violoncello (prog. integrata Ankara)	Dal 12/12/2023 Al 14/12/2023	6.000,000	2.521,712	0,000	2.521,712	SI	SI
	Totale	90.350,000	56.547,213	0,000	56.547,213		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2024) NUOVO CINEMA ITALIA 2024	Dal 15/01/2024 Al 16/12/2024	5.000,000	199,062		199,062	--	NO
(Evento 2024) Cinema Ritrovato	Dal 02/01/2024 Al 21/01/2024	1.500,000	1.500,000		1.500,000	--	NO
NuovoCinemaItalia2023	Dal 09/01/2023 Al 20/12/2023	4.000,000	4.410,253	0,000	4.410,253	SI	SI
42. IKS V FESTIVAL DEL CINEMA	Dal 07/04/2023 Al 18/04/2023	1.500,000	890,299	0,000	890,299	SI	SI
Rassegna Visconti	Dal 02/05/2023 Al 25/06/2023	12.000,000	11.198,123	0,000	11.198,123	SI	SI
Festival estivo di Kalamis	Dal 09/08/2023 Al 09/08/2023	800,000	800,000	0,000	800,000	SI	SI
Festival del Cinema Archeologico di Foça	Dal 04/10/2023 Al 08/10/2023	1.000,000	477,621	0,000	477,621	SI	SI
(Evento 2022) Appuntamento con il Cinema Italiano	Dal 24/11/2022 Al 30/11/2022	4.000,000	750,000	0,000	750,000	SI	SI
XIV Appuntamento con il cinema italiano	Dal 27/11/2023 Al 03/12/2023	10.000,000	10.007,341	0,000	10.007,341	SI	SI
XIV Settimana del Cinema contemporaneo italiano (prog. integrata Ankara)	Dal 27/11/2023 Al 02/12/2023	6.500,000	6.393,436	0,000	6.393,436	SI	SI

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
	Totale	46.300,000	36.626,135	0,000	36.626,135		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Settimana della Cucina Italiana nel mondo	Dal 20/11/2023 Al 24/11/2023	3.500,000	2.578,906	0,000	2.578,906	SI	SI
	Totale	3.500,000	2.578,906	0,000	2.578,906		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata della Memoria 2023	Dal 26/01/2023 Al 26/01/2023	2.600,000	1.684,073	0,000	1.684,073	SI	SI
(Evento 2024) Giornata della memoria 2024	Dal 15/01/2024 Al 26/01/2024	1.000,000	1.165,831		1.165,831	--	NO
3. Festival Internazionale di Cinema e di Musica di Smirne	Dal 16/06/2023 Al 23/06/2023	1.000,000	1.000,000	0,000	1.000,000	SI	SI
Convegno storico: L'Italia e la Turchia nel primo dopoguerra 1918-1923 (prog. integrata Ankara)	Dal 29/09/2023 Al 29/09/2023	10.000,000	6.898,441	0,000	6.898,441	SI	SI
MeeTurkItaly, conferenza Aldo Cazzullo (prog. integrata Ankara)	Dal 15/09/2023 Al 15/09/2023	3.500,000	2.287,685	0,000	2.287,685	SI	SI
Giornata del Contemporaneo - Museum Talks	Dal 06/10/2023 Al 06/10/2023	1.500,000	1.220,640	0,000	1.220,640	SI	SI
XXIII Settimana della Lingua Italiana nel Mondo - Spettacolo Cambiare il clima	Dal 17/10/2023 Al 17/10/2023	5.000,000	772,683	0,000	772,683	NO	SI
Calvino 100 La ricezione delle opere di Italo Calvino in Turchia	Dal 17/10/2023 Al 17/10/2023	1.500,000	1.053,499	0,000	1.053,499	SI	SI
Laboratorio di illustrazione su Italo Calvino (prog. integrata Ankara)	Dal 18/10/2023 Al 18/10/2023	2.000,000	1.722,443	0,000	1.722,443	SI	SI
"Pietro Canonica: un artista italiano al servizio della Repubblica Turca di Kemal Atatürk. Opere e testimonianze"	Dal 03/11/2023 Al 03/11/2023	8.500,000	7.429,373	0,000	7.429,373	SI	SI

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
MeeTurkItaly: conferenza Gerardo Sacco (prog. integrata Ankara)	Dal 06/11/2023 Al 06/11/2023	4.300,000	2.380,325	0,000	2.380,325	SI	SI
Museum Talks - Mauro Baroncelli	Dal 24/11/2023 Al 24/11/2023	2.000,000	1.772,787	0,000	1.772,787	SI	SI
	Totale	42.900,000	29.387,780	0,000	29.387,780		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Fringe Festival and italian contemporary dance	Dal 19/09/2023 Al 20/09/2023	5.000,000	5.000,000	0,000	5.000,000	SI	SI
Festival delle Marionette	Dal 01/11/2023 Al 04/11/2023	4.000,000	4.000,000	0,000	4.000,000	SI	SI
	Totale	9.000,000	9.000,000	0,000	9.000,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Conferenza: Tradurre l'utopia. Tommaso Campanella e la città del sole	Dal 18/01/2023 Al 18/01/2023	1.000,000	644,747	0,000	644,747	SI	SI
Conferenza Dante uomo del Medioevo	Dal 05/05/2023 Al 05/05/2023	2.500,000	1.526,593	0,000	1.526,593	SI	SI
ITEF Speciale Italia 2023	Dal 21/09/2023 Al 21/09/2023	1.500,000	1.307,917	0,000	1.307,917	SI	SI
	Totale	5.000,000	3.479,257	0,000	3.479,257		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Architettura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Presentazione libro Storie di Architetti Italiani Moira Valeri	Dal 26/09/2023 Al 26/09/2023	1.500,000	1.090,303	0,000	1.090,303	SI	SI
Un architetto cosmopolita: Raimondo D'Aronco tra Friuli e Istanbul	Dal 12/10/2023 Al 12/10/2023	2.000,000	1.756,123	0,000	1.756,123	SI	SI
STORIE DI ARTE E RESTAURO TRA ITALIA E TURCHIA La cisterna basilica arte e restauro tra Roma e Istanbul	Dal 03/10/2023 Al 03/10/2023	5.000,000	4.819,768	0,000	4.819,768	SI	SI
	Totale	8.500,000	7.666,194	0,000	7.666,194		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Presentazione libri - Mi prendo il mondo ovunque sia e Letizia	Dal 26/05/2023 Al 26/05/2023	2.500,000	1.579,963	0,000	1.579,963	SI	SI
Festival del Libro di Smirne e Istanbul	Dal 04/11/2023 Al 06/11/2023	300,000	186,586	0,000	186,586	SI	SI
	Totale	2.800,000	1.766,549	0,000	1.766,549		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Workshop di Litografia con Alessandro Rizzi (prog. integrata Ankara)	Dal 28/09/2023 Al 12/10/2023	2.500,000	2.500,000	0,000	2.500,000	SI	SI
	Totale	2.500,000	2.500,000	0,000	2.500,000		